**TABEL DE CONCORDANȚĂ**

**la proiectul privind modificarea Hotărârii de Guvern nr. 206/2009 cu privire la aprobarea Reglementării tehnice**

**„Cafea. Extracte de cafea și de cicoare. Ceaiuri și produse de ceai”**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente incluse**  DECIZIA CONSILIULUI din 16 iunie 2008 privind semnarea și încheierea, în numele Comunității Europene, a Acordului internațional privind cafeaua din 2007 (2008/579/CE), **CELEX: 32008D0579** | | | | | | | |
| **2. Titlul proiectului de act normativ național**  Hotărârea Guvernului nr. 206/2009 cu privire la aprobarea Reglementării tehnice „Cafea. Extracte de cafea și de cicoare. Ceaiuri și produse de ceai” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2009, Nr. 57-58 art. 256) | | | | | | | |
| **3. Gradul general de compatibilitate: parțial compatibil** | | | | | | | |
| **4** | **5** | **6** | **7** | | **8** | | **9** |
| **Actul Uniunii Europene** | **Proiectul de act normativ național** | **Gradul de compatibilitate** | **Diferențele** | **Observațiile** | | **Autoritatea/ persoana responsabilă** | |
| **CAPITOLUL II**  **DEFINIȚII**  *Articolul 2*  **Definiții**  În sensul prezentului acord:  1. *cafea* înseamnă boabele și cireșele arborelui de cafea, fie că este vorba de cafea nedecojită, verde sau prăjită, și include cafeaua măcinată, decafeinizată, lichidă și solubilă. Consiliul revizuiește, în cel mai scurt timp de la intrarea în vigoare a prezentului acord și, ulterior, la intervale de trei ani, factorii de conversie pentru tipurile de cafea enumerate la literele (d), (e), (f) și (g) de mai jos. În urma acestor revizuiri Consiliul stabilește și publică factorii de conversie corespunzători. Anterior revizuirii inițiale și în cazul în care Consiliul nu poate adopta o decizie în această privință, factorii de conversie vor fi cei utilizați în Acordul internațional privind cafeaua din 2001, enumerați în anexa la prezentul acord. Sub rezerva acestor dispoziții, termenii enumerați în continuare au următorul înțeles: | 3. În sensul prezentelor Cerințe se definesc următoarele noțiuni:  1) cafea – boabele și cireșele arborelui de cafea, cafea nedecojită, verde sau prăjită, care include cafeaua măcinată, decafeinizată, lichidă și solubilă. | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (a) *cafea verde* înseamnă orice cafea sub formă de boabe decojite, înainte de prăjire | 8) cafea verde – orice cafea sub formă de boabe decojite, înainte de prăjire. | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (b) *cireașă de cafea uscată* înseamnă fructul uscat al arborelui de cafea; pentru a stabili echivalentul cireșei de cafea uscate în cafea verde, se înmulțește greutatea netă a cireșei de cafea uscate cu 0,50; | 12) cireașă de cafea uscată – fructul uscat al arborelui de cafea; pentru a stabili echivalentul cireșei de cafea uscate în cafea verde, cafea neprăjită din speciile Coffea arabica L. și/sau Coffea canephora Pierre ex A. Froehner (genul: Coffea, familia: Rubiaceae) și în infuzia sa. Infuzia poate fi utilizată ca atare, concentrată sau uscată. Se colectează cireșe de cafea coapte, apoi boabele de cafea sunt îndepărtate mecanic, înainte sau după un proces de uscare, lăsând pulpa uscată de cireșe de cafea, care poate fi măcinată pentru a se obține o pulbere. Pulpa de cireșe de cafea separată este cunoscută și sub denumirea de „cascara”, de la termenul spaniol „cáscara”, care înseamnă „coajă”. | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (c) *cafea nedecojită* înseamnă boaba de cafea verde conținută în coajă; pentru a stabili echivalentul cafelei nedecojite în cafea verde, se înmulțește greutatea netă a cafelei nedecojite cu 0,80; | 9) cafea nedecojită – boaba de cafea verde conținută în coajă; pentru a stabili echivalentul cafelei nedecojite în cafea verde, pentru a stabili echivalentul cafelei nedecojite în cafea verde, se înmulțește greutatea netă a cafelei nedecojite cu 0,80; | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (d) *cafea prăjită* înseamnă cafeaua verde prăjită la orice temperatură și include cafeaua măcinată; | 10) cafea prăjită – cafeaua verde prăjită la orice temperatură și include cafeaua măcinată. | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (e) *cafea decafeinizată* înseamnă cafeaua verde, prăjită sau solubilă din care a fost extrasă cafeina; | 11) cafea decafeinizată – cafeaua verde, prăjită sau solubilă din care a fost extrasă cafeina. | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (f) *cafea lichidă* înseamnă solidele solubile în apă, derivate din cafeaua prăjită și prezentate sub formă lichidă; și | 13) cafea lichidă – solidele solubile în apă, derivate din cafeaua prăjită și prezentate sub formă lichidă. | compatibil |  |  | | MAIA | |
| (g) *cafea solubilă* înseamnă solidele, uscate și solubile în apă, derivate din cafeaua prăjită; | 14) cafea solubilă – solidele, uscate și solubile în apă, derivate din cafeaua prăjită. | compatibil |  |  | | MAIA | |